

VOILES

et
voiliers

www.voilesetvoiliers.com

3D

LA VOILE COMME VOUS NE L'AVEZ JAMAIS VUE !



LUNETTES
OFFERTES
DANS CE NUMÉRO

N° 496 JUIN 2012 MENSUEL FRANCE METRO 5,80 €
DOM 640 € - BEL 620 € - BR 600 € - CH 113 € - CN 670 € - ESP 470 € -
FR 670 € - GR 700 € - IND 630 € - JAP 670 € - KOR 670 € -
MEX 670 € - NZ 670 € - PAK 670 € - PER 670 € - POL 670 € -
RUS 670 € - SUD 670 € - TUR 670 € - USA 670 €

N ° 496 | JUIN 2012

M 02893 - 496 - P. 5,80 €



**PREMIÈRE
MONDIALE**

Les balises de détresse
personnelles à l'essai

**GRANDE
CROISIÈRE**

Le hit parade
des destinations

PRATIQUE

Entretien
son moteur
hors-bord

**TOUR DES ÎLES
EN TRIMARAN**

Quessant
l'île haute en lumière

Du tour du monde au mini



Aron. Qui ne se souvient pas de cette photo de couverture (VV n° 467) qui

représente le jeune Hongrois Aron Meder à bord de *Carina*, un dayboat lacustre de 6 mètres, en route pour un tour du monde solitaire de trois ans ? A son arrivée à Koper (Slovénie), il nous avait confié qu'il «*se verrait bien poser son ciré sur un mini 6,50, pour essayer...*» Deux ans et demi plus tard, après avoir skippé et convoyé des voiliers en transat et en transpac pour refaire la caisse de bord, il a tenu sa promesse et vient d'acheter un 6,50 de série (Tip Top) baptisé *Felicity* (n° 585). Lorsque nous le retrouvons à Montparnasse, en transit entre la Hongrie et Lorient, il porte cirés et bottes de mer en bandoulière, prêt à rejoindre son nouveau port



PHOTOS ARON MEDER

Áron. Ki ne emlékezne e címlapfotóra (VV 467), mely a fiatal magyar Méder Áronról készült 6 méteres tavi vitorlása, *Carina* fedélzetén, hároméves szóló Fölkerülése során? Amikor a szlovéniai Koperbe érkezett, a riporter kérdésére azt válaszolta, hogy "*lenne kedve kipróbálni a versenyzést Mini 6,50-essel...*" Két és fél évvel később, miután szkipperként további Transzatlanti és Csendes-óceáni utakon újrateremtette anyagi bázisát, beváltotta ígéretét, megvette a *Felicity* nevű (Tip Top sorozatba tartozó, 585-as rajtszámú) Mini 6,50-est. Amikor találkoztunk Montparnasse-ban, útban Magyarországról új otthona, Lorient felé, vízhatlan ruhát viselt tengeri csizma volt a vállán, készen állva az új kihívásra. Nagyon alázatosan nyilatkozott

d'attache et à s'attaquer à ce nouveau défi. Très humble dans sa démarche car «*le niveau est très élevé en mini et je ne suis pas un spécialiste de la régate*», il souhaite surtout apprendre et domestiquer cette petite bombe qu'est un 6,50 par rapport au vieux pêche-promenade des années 70 qu'était *Carina*. Ce qui est sûr, c'est qu'en termes de longues navigations dans des conditions extrêmes, il est blindé ! Pour le reste, rendez-vous sur la ligne de sa première course en double, La Trinité-Plymouth... <http://mini650.wordpress.com>

"*a szint nagyon magas a Mini osztályban, és én nem vagyok egy gyakorlott versenyző,*" tanulni szeretnél azoktól a nagynevű vitorlázóktól, akik rangot szereztek a Mini 6,50-es versenyzésnek. Ez egész más, mint a 70-ben épült, horgászásra használt *Carina*. A hosszú távú vitorlázás extrém körülmények között igazi kihívás, ez vonz engem! Első futama, amin nemsokára elindul, egy páros verseny: La Trinite-Plymouth.. <http://mini650.wordpress.com>

